

L'ESSENTIEL 2013



Comme chaque année, nous avons le plaisir de vous présenter ce document, extrait du rapport annuel 2013, qui vous permet de redécouvrir l'année passée et témoigne de notre volonté de transparence.

www.chainedelespoir.org



**La chaîne
de l'espoir**

Ensemble, sauvons des enfants

Le mot du Président



En vingt ans, que de chemin parcouru...

En 1994, notre activité consistait à faire venir en France des enfants gravement malades de pays défavorisés pour les y opérer car chez eux c'était impossible. Mais cela restait insuffisant, il fallait donner à ces pays les moyens de soigner eux-mêmes leurs enfants.

Dès 1995, nous avons travaillé à l'extension de notre réseau médical local, principalement en Afrique et en Asie. Depuis vingt ans, nous mettons en place des programmes de missions opératoires pour former et

accompagner chirurgiens, médecins, personnel paramédical et technique dans diverses spécialités chirurgicales pédiatriques tout en procédant parallèlement à l'équipement, à la rénovation ou à la construction de structures hospitalières en Afghanistan, au Cambodge, au Mozambique et au Sénégal.

Une centaine d'enfants pris en charge en 1994, une centaine de milliers en 2014... Un bilan dont nous pouvons être fiers mais qui est relatif face aux millions d'enfants qui, à travers le monde, restent encore et toujours exclus de l'accès aux soins dont ils ont besoin. Je n'oublie pas non plus nos programmes d'accès à l'éducation qui comptent aujourd'hui plus de 10 000 bénéficiaires.

« Ce que nous avons accompli en vingt ans, nous n'oublions pas que c'est grâce à vous. »

L'année 2013 a été une année importante pour La Chaîne de l'Espoir qui a vu la concrétisation de projets qui lui tenaient particulièrement à cœur : création et équipement du Centre de Neurosciences de Phnom Penh, mise en œuvre d'une unité de cardiologie interventionnelle et d'une unité de soins intensifs avec formation du personnel au Centre de Chirurgie Cardiovasculaire et Thoracique de Fann, à Dakar, démarrage des travaux de construction du Pôle Mère-Enfant de l'Institut Médical Français pour l'Enfant de Kaboul...

Ce que nous avons accompli en vingt ans, nous n'oublions pas que c'est grâce à vous, donateurs, partenaires privés et institutionnels, familles d'accueil, bénévoles, volontaires, que nous avons pu le réaliser. Votre soutien, votre confiance, votre fidélité sont autant de preuves de la légitimité du combat que nous comptons bien remporter, avec vous, dans les années à venir.

Merci à tous du fond du cœur !

Dr Éric Cheysson
Président

NOTRE RAISON D'ÊTRE

Depuis 1988, La Chaîne de l'Espoir intervient dans plus de 30 pays pour permettre l'accès aux soins et à l'éducation à des milliers d'enfants qui en sont privés. Elle s'est donné comme objectif de :

- Soigner, en France et à l'étranger, des enfants qui ne peuvent l'être faute de moyens humains, techniques ou financiers dans leur pays d'origine ;
- Assurer la formation du personnel médical local dans les domaines de spécialités répondant aux différentes pathologies de l'enfant ;
- Fournir en équipements et consommables les pays où les structures sanitaires sont insuffisantes ;
- Favoriser le développement de structures hospitalières adaptées aux besoins locaux ;
- Intervenir dans des situations d'urgence à la demande d'un gouvernement ou d'un partenaire ;
- Assurer l'éducation et la bonne santé nécessaire au bon développement de classes et de groupes d'enfants, notamment par des actions de parrainage.

L'année 2013 en quelques chiffres

LES CHIFFRES CLÉS

Budget : 19,7 M€

Dont 5 M€ de subvention d'investissement ne figurant pas encore au compte de résultat.

5 000 enfants
opérés

100 000 enfants
bénéficiaires de nos programmes de soins

11 000 enfants
bénéficiaires de nos programmes d'éducation



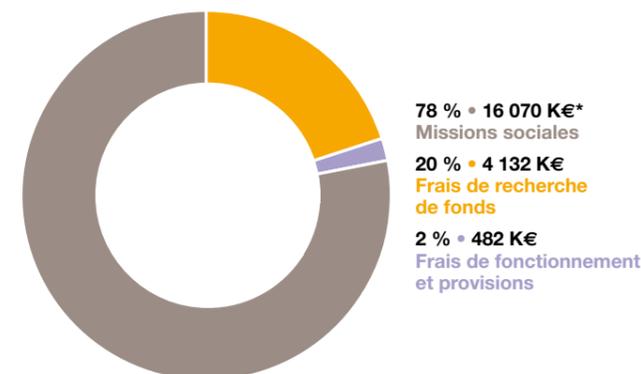
163 missions
internationales

431
médecins, infirmières, techniciens hospitaliers bénévoles et volontaires partis en mission

RÉPARTITIONS DES DÉPENSES ET DES RESSOURCES

EMPLOIS

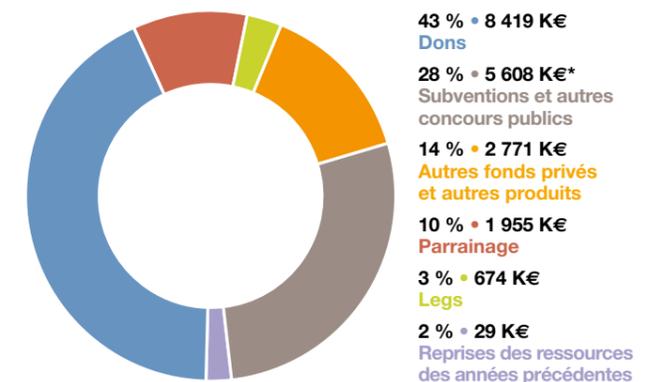
Plus des 3/4 des emplois (dépenses) sont alloués aux missions sociales.



*Subvention d'investissement incluse correspondant à 25 % des dépenses

RESSOURCES

Une diversification de nos sources de financement renforce notre situation financière.



*Subvention d'investissement incluse correspondant à 25 % des ressources

15 685 K€

dont 72 % financés par la collecte Grand Public

Les comptes 2013



COMPTE D'EMPLOI DES RESSOURCES EN 2013

EMPLOIS (K€)	2013	2012
1 - Missions sociales	10 328	10 268
1.1 Réalisées en France	1 597	1 471
1.2 Réalisées à l'étranger	8 730	8 797
(1.3 Réalisées à l'étranger avec subvention AFD)	13 730	-
2 - Frais de recherche de fonds	4 132	4 711
3 - Frais de fonctionnement	442	621
I - Total des emplois de l'exercice inscrits au compte de résultat	14 902	15 600
II - Dotations aux provisions	40	0
III - Engagements à réaliser sur ressources affectées	743	514
IV - Excédent des ressources de l'exercice	0	466
V - TOTAL GÉNÉRAL	15 685	16 580
(VII - TOTAL GÉNÉRAL AVEC SUBVENTION AFD)	20 685	-

ÉVALUATION DES CONTRIBUTIONS VOLONTAIRES EN NATURE

Missions sociales	1 845	1 623
Frais de recherche de fonds	248	157
Frais de fonctionnement et autres charges	2 209	1 322
TOTAL	4 301	3 103

BILAN SIMPLIFIÉ 2013

ACTIF (K€)	2013	2012
Actif Net Immobilisé	2 429	199
Actif Net Circulant	11 598	10 069
TOTAL ACTIF	14 027	10 268

- Le total du bilan de La Chaîne de l'Espoir se situe désormais à **14 027 K€**, en hausse de **37 %** par rapport à 2012. La situation nette (actifs disponibles de 11 598 K€ - dettes exigibles de 2 565 K€) se situe à 9 033 K€ et traduit un excellent équilibre financier et une absence de risque de cessation de paiement.

RESSOURCES (K€)	2013	2012
1 - Ressources collectées auprès du public	11 048	11 177
2 - Autres fonds privés (partenariats et événements)	2 659	2 232
(2.1 Subvention AFD)	5 000	-
3 - Subventions et autres concours publics	608	1 222
4 - Autres produits	112	852
I - Total des ressources de l'exercice inscrites au compte de résultat	14 428	15 483
II - Reprises des provisions	29	94
III - Report des ressources affectées non utilisées des exercices antérieurs	223	1 003
V - Insuffisance de ressources de l'exercice	1 005	0
IV - TOTAL GÉNÉRAL	15 685	16 580
(VIII - TOTAL GÉNÉRAL AVEC SUBVENTION AFD)	20 685	-

ÉVALUATION DES CONTRIBUTIONS VOLONTAIRES EN NATURE

Bénévolat	3 652	2 466
Prestations en nature	171	157
Dons en nature	479	480
TOTAL	4 301	3 103

- La hausse des fonds propres (fonds associatifs), de l'ordre de **62 %**, est due à la subvention d'investissement (AFD) de 5 000 K€ reçue en 2013.

14 680 K€

19 680 K€ en tenant compte de l'encaissement de 5 000 K€ relatif à la subvention AFD.

→ En 2013, les ressources de La Chaîne de l'Espoir figurant au compte de résultat se sont élevées à **14 680 K€**. Elles ont diminué d'environ 1 900 K€ par rapport à 2012, soit une baisse de 11,5 %.

- Cependant, une **subvention d'investissement** d'un montant de **5 000 K€**, reçue de l'Agence Française de Développement (AFD) en 2013 n'apparaîtra au compte de résultat qu'à l'achèvement du projet qu'elle permet de financer (soit en 2015).

- En tenant compte de cette subvention qui a justifié une forte implication de nos équipes tout au long de l'année, les fonds reçus en 2013 s'élèvent en réalité à **19 680 K€** et ont finalement augmenté de 3 100 K€ par rapport à 2012, soit une **hausse de 18,7 %**.

→ Cette année, nous constatons une **diversification des sources de financement** qui contribue à renforcer la situation financière générale de l'association.

- Les **dons du Grand Public** (hors legs) constituent toujours la principale source de revenus (**53 %**). Ils sont stables par rapport à 2012 et représentent **10 374 K€**.

- Les **subventions institutionnelles** perçues réalisent un bond spectaculaire en passant de 1 222 K€ en 2012 à **5 608 K€** en 2013 (subvention AFD incluse).

- Les **legs et donations** représentent **674 K€** en 2013 et sont en baisse de 166 K€ par rapport à 2012 (une donation immobilière valorisée à 401 K€ n'a pas été comptabilisée dans le compte de résultat, la vente n'ayant pas encore eu lieu). Nous avons au bilan un total de **2 425 K€ de legs à réaliser** contre 1 050 K€ en 2012. Cela démontre la progression continue de cette source de revenus.

→ Les produits financiers sont de **99 K€**.

- Ils traduisent une politique de placements de trésorerie dynamique compensant la chute constante des taux d'intérêts de l'épargne.

→ Le niveau global des charges (hors construction) est en **baisse de 3 %** par rapport à 2012.

- Les charges, dotations aux provisions et fonds dédiés compris, sont en **diminution de 429 K€**.

- Les dépenses de fonctionnement, ramenées au total des dépenses opérationnelles, présentent un ratio **inférieur à 4 %**, ce qui reflète les efforts de maîtrise de nos coûts de fonctionnement.

→ Les fonds alloués aux missions sociales se situent aux **3/4 des dépenses globales**, si l'on inclut l'utilisation des fonds AFD, tandis que seulement **20 %** sont consacrées aux dépenses de développement et **2 %** aux frais de fonctionnement.

- À noter la forte diminution en 2013 des **frais de recherche de fonds (-12 %)** représentant un total de 4 132 K€ et des **frais de fonctionnement (-29 %)** totalisant 442 K€ sur l'année.

→ Les dépenses liées aux soins des enfants à l'étranger sont stables (**8 730 K€** en 2013 contre 8 797 K€ en 2012) tandis que les soins réalisés en France montrent une **augmentation de 8 %** avec un budget de **1 597 K€** (98 enfants ont été opérés en France en 2013 contre 78 en 2012).



Nos actions en France et à l'étranger

98 enfants
opérés en France en 2013



Timothé, 4 ans



Juliana, 5 ans

Souvenez-vous, vous nous avez aidés à les sauver, comme 94 autres enfants, en 2013 !



Michaël, 6 ans



Mamadou, 7 ans

SOINS EN FRANCE

À l'origine, **La Chaîne de l'Espoir a été créée pour transférer et opérer en France des enfants gravement malades** qui n'avaient aucun moyen d'accéder aux soins chirurgicaux dont ils avaient besoin car nés dans des pays pauvres.

98 enfants ont pu être transférés et opérés en France en 2013 :

- 86 de ces enfants venaient d'Afrique et étaient principalement originaires du Burkina Faso, du Congo et du Mali ;
- 9 étaient des enfants syriens, blessés de guerre, réfugiés en Jordanie ;
- 3 enfants venaient d'Haïti.

85 enfants ont été opérés pour des maladies cardiaques graves. Les 15 autres enfants étaient porteurs de pathologies relevant essentiellement de la chirurgie orthopédique.

Une petite laotienne auscultée à l'Hôpital Provincial de Thakhek, au sud du Laos.



MISSIONS INTERNATIONALES

163 missions
internationales dans 23 pays en 2013

Offrir aux enfants les plus démunis des pays pauvres un accès aux soins médicaux et chirurgicaux est la principale raison d'être de La Chaîne de l'Espoir. Pour ce faire, nous soignons aussi les enfants directement dans leurs pays, nous formons les équipes médicales locales et nous construisons et équipons des structures hospitalières.

En 2013, **100 000 enfants ont bénéficié de nos programmes de soins et 5 000 enfants ont pu être opérés à travers le monde.**

Le saviez-vous ?

Le Noma est une gangrène foudroyante qui se développe à partir de la muqueuse buccale et provoque une destruction des tissus mous et osseux du visage.

FOCUS SUR 2 PROGRAMMES MENÉS EN 2013

1. Une équipe laotienne formée à la chirurgie pédiatrique Suite à une mission exploratoire qui a permis de confirmer le manque de ressources humaines pour cette spécialité qu'est la chirurgie pédiatrique, 2 missions ont été organisées en 2013, à l'Hôpital Provincial de Thakhek :

- une formation pratique dispensée aux chirurgiens généralistes ;
- un renforcement des compétences des anesthésistes pédiatriques de l'établissement ;

48 enfants ont pu être opérés.

2. Un « Pôle Noma » pour toute l'Afrique de l'Ouest Une mission est partie au Burkina Faso afin d'évaluer les possibilités d'y créer un pôle spécifique à la chirurgie du Noma pour toute l'Afrique de l'Ouest. Nous avons noué un partenariat avec 2 entités locales, une structure hospitalière et une ONG, ce qui nous a d'ores et déjà permis **d'examiner une quinzaine de petits patients et d'opérer 10 enfants.** Nous envisageons de mettre en place un programme de 4 missions de soins et de formation par an.

ACTION D'AIDE HUMANITAIRE

Selon le Haut-Commissariat des Nations Unies pour les Réfugiés, 2,5 millions de personnes ont fui la Syrie depuis le début du conflit pour se réfugier dans les pays voisins, principalement au Liban, en Jordanie et en Turquie.

- La Chaîne de l'Espoir a effectué **3 missions en 2013**, à l'Hôpital Dar Al Salam, situé à Amman, en Jordanie. Un programme d'aide médicale a ainsi pu être initié.
- **Une centaine de consultations**, visant à examiner les enfants susceptibles d'être soit transférés en France soit opérés lors des missions chirurgicales, ont eu lieu à chaque mission.

34 patients
ont pu être opérés directement sur place par le Docteur Philippe Valenti et son équipe

9 enfants
ont été transférés et pris en charge en France

11 000 enfants
bénéficiaires



Centre d'enseignement de Taabar ouvert aux élèves en dehors des heures scolaires.

ÉDUCATION ET PARRAINAGE

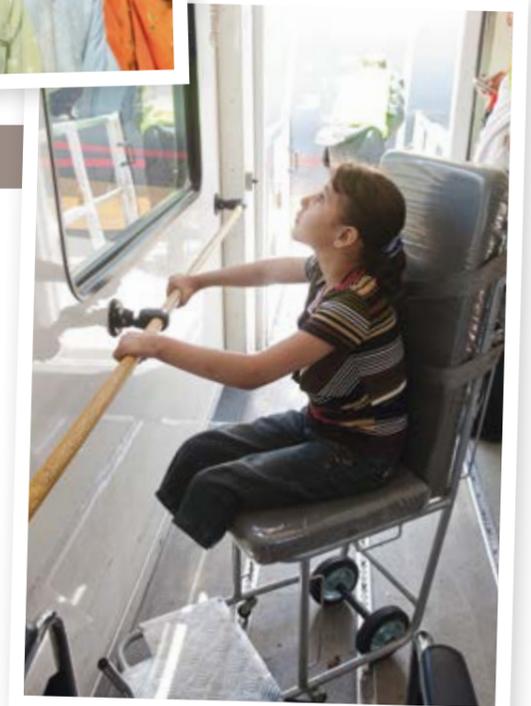
Défendre le droit à l'éducation des millions d'enfants pauvres qui en sont privés à travers le monde est également une priorité pour La Chaîne de l'Espoir.

Près de 11 000 enfants bénéficient d'ailleurs de nos programmes éducation en Thaïlande, en Haïti, au Togo, en Afghanistan, au Cambodge, au Pérou, au Bénin, au Népal et en Inde.

FOCUS SUR NOTRE PROGRAMME ÉDUCATION EN INDE

La Chaîne de l'Espoir **soutient la scolarisation d'enfants en situation d'extrême vulnérabilité à Jaipur** et dans sa périphérie. En 2013, notre action s'est poursuivie :

- Première rentrée scolaire pour 50 nouvelles fillettes issues de castes défavorisées ;
- Distribution de matériel, de kits d'hygiène, de repas quotidiens ;
- Prise en charge des frais de scolarité des élèves de 5 établissements ;
- Suivi médical et aide aux devoirs proposés à ces mêmes élèves.



Salam, petite syrienne victime de la guerre.

- Face au nombre important d'enfants blessés en attente de soins, ce programme se poursuit en 2014. L'objectif étant de former un maximum de chirurgiens syriens et jordaniens à la chirurgie réparatrice des blessures de guerre.

L'ANNÉE 2013 À TRAVERS QUELQUES GRANDS ÉVÉNEMENTS



Congo

- Premières interventions à cœur ouvert.

Sénégal

- Mise en place d'une salle de cardiologie interventionnelle au Centre Cardiovasculaire et Thoracique de Fann, à Dakar.
- Démarrage de l'étude de faisabilité de l'Institut de Cardiologie Pédiatrique de Dakar.



Cambodge

- Démarrage de la construction du Centre de Neurosciences de Phnom Penh.



Afghanistan

- Démarrage de la construction du Pôle Mère-Enfant de l'Institut Médical Français de l'Enfant à Kaboul.
- Organisation du 3^{ème} Congrès de Pédiatrie à Kaboul.



Partenariats initiés

- Signature d'un partenariat-cadre avec la Direction Générale de l'Aide Humanitaire de la Protection Civile de la Commission Européenne (ECHO).
- Projet de création d'une fédération des associations sœurs* initié par La Chaîne de l'Espoir.

**Associations se reconnaissant dans les mêmes valeurs et les mêmes actions en faveur du soin aux enfants.*

VOUS AVEZ RAISON DE NOUS FAIRE CONFIANCE

Chaque année, nos comptes sont contrôlés par plusieurs organismes externes.

- La Chaîne de l'Espoir est agréée par le **Comité de la Charte du don en confiance** (www.comitecharte.org) depuis plusieurs années. Le Comité de la Charte du don en confiance est un organisme d'agrément et de contrôle des associations et fondations faisant appel à la générosité du public. Depuis près de 20 ans, le Comité a élaboré un ensemble de règles de déontologie regroupées dans une Charte reposant sur 4 grands principes : fonctionnement statutaire et gestion désintéressée ; rigueur de la gestion ; qualité de la communication et de la collecte de fonds ; transparence financière.
- Nos comptes sont certifiés chaque année par un **commissaire aux comptes indépendant**. Il s'agit du cabinet Deloitte et Associés (185, avenue Charles-de-Gaulle 92 524 Neuilly-sur-Seine Cedex).
- La Chaîne de l'Espoir a obtenu en 2012 le **Label IDEAS** qui atteste d'un bon niveau de conformité de notre association au « Guide des Bonnes Pratiques » qui couvre les 3 thèmes : gouvernance, gestion financière et efficacité de l'action (www.ideas.asso.fr).
- La Chaîne de l'Espoir a été la première ONG française à recevoir, en 2013, le **diplôme d'Engagement vers l'Excellence EFQM** (European Foundation for Quality Management) délivré par le groupe AFNOR.



NOTRE RAPPORT ANNUEL 2013, dont sont issus les éléments de cet Essentiel 2013 est disponible sur notre site Internet ou sur simple demande (courrier, téléphone, email).